

actualité d'Armand Robin (1912-1961)

Depuis *Le cycle du pays natal*, l'excellent recueil de poèmes publié en 2000 par **La Part Commune**, l'actualité éditoriale d'Armand Robin semblait au ralenti.

En 2001, on vit certes paraître un **Armand Robin** en breton aux éditions Armorica, mais ce n'était que la réédition – fort belle au demeurant - de l'opuscule de Fanch Morvannou paru en 1981-82 dans la revue *Planedenn* de Skol-Vreizh et devenu introuvable.

De même en 2002, Gallimard nous réédita la traduction des *Rubayat* d'Omar Khayam dans la collection *Poésie*.

Suivit un silence de 5 années car il est inutile de saluer la réédition à l'identique de *Ma Vie sans Moi* chez Gallimard dans sa version déjà très critiquée de 1970.

Et voilà que coup sur coup ont paru de fort belles choses.

Il y a d'abord eu le spectacle théâtral *Je viens de la solitude* de Monique Surel-Turpin joué par le théâtre de la Balancelle : Nicolas Mourer y campe un Armand Robin poignant et vrai.

Ce sont ensuite les éditions de La Nerthe à Toulon qui décident de publier en 2006 les fameuses *Lettres à Jean Guéhenno* dans une fort belle édition avec une préface de votre serviteur qui remet les missives en perspective dans la vie de Robin et dans l'actualité de l'époque.

En 2007, les éditions espagnoles Pepitas de Calabaza publient *La Falsa Palabra*, dans la langue de Cervantès avec un choix de textes pertinent expliquant la genèse de cette œuvre majeure. Travail remarquable et remarqué : une bonne demi-page de présentation dans *El Pais*, le grand quotidien espagnol. Voilà donc *La Fausse Parole*, qui ne fut saluée à sa parution par aucun article critique, édité en 3 langues puisque l'Italie s'y était mise dès 1995. Armand Robin traduit en plusieurs langues, il fallait y penser ! Et cette année, la revue **A Contretemps** consacre un numéro entier à Armand Robin : biographie, présentation des œuvres, ... rien n'y manque. De la belle ouvrage justement saluée par **ArMen** de septembre et **Spered Gouez** d'octobre.

Et plusieurs projets figurent dans les tuyaux des éditeurs et des auteurs : le plus important est d'ores et déjà achevé. Il s'agit d'un livre qui fera date : la 1^{ère} biographie d'Armand Robin par Anne Marie Lilti aux éditions Aden, dans la prestigieuse collection *Le cercle des poètes disparus*. Voir figurer Robin aux côtés des Nerval, Senghor, Char, Withman, Michaux..... on croit rêver ! Sortie imminente....

Autre projet qui commence à prendre forme : la publication croisée de l'abondante correspondance Paulhan – Robin. C'est prévu – sans date - aux éditions Claire Paulhan. Il se murmure aussi que Coop-Breizh préparerait un *abécédaire Robin* à l'horizon 2009-10 et que Yann Fañch Kemener réfléchirait à un spectacle autour du *Temps qu'il fait*.

Et quand on sait que 2011 verra le cinquantenaire de la mort de Robin, aussitôt suivi par le centenaire de sa naissance, on peut penser qu'on verra des choses nouvelles sur les présentoirs des libraires. Rêvons un peu.... *Ma vie sans moi* est épuisé depuis plus de 60 ans dans sa version originale. *Poésie Non Traduite*, autre œuvre majeure, est épuisé aussi..... Et il y a tant d'autres œuvres qu'on ne trouve plus que dans les bibliothèques universitaires.... A votre bon cœur, et faites votre choix, messieurs les éditeurs.....

Jean Bescond, octobre 2008

Références :

Site Armand Robin : <http://www.armandrobin.org/>

Editions La Part Commune : 16 quai Dugay-Trouin, 35000 Rennes ; <http://www.lapartcommune.com/>

Editions Armorica : 158 rue Jean Jaurès 29200 Brest

Editions Skol-Vreizh : <http://skolvreizh.com/home.php>

Théâtre de la Balancelle : 10 rue Laferrière, 75009 Paris ; nicolas.mourer@neuf.fr

Editions La Nerthe : <http://www.editionsdelanerthe.fr/html/librairielanerthe.html>

Editions pepitas de calabaza, Logrono, www.pepitas.net

Revue A Contretemps : <http://acontretemps.org/> ; a-contretemps@wanadoo.fr ; prix libre !

Editions Aden : <http://www.editionsaden.com/>

Editions Coop-Breizh : <http://www.coop-breizh.fr/>

Yann – Fanch Kemener : <http://www.kemener.com/> et le blog : <http://kemener.wordpress.com/>